


EN Start Here

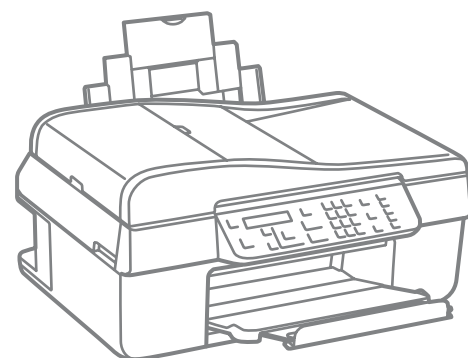
PL Rozpocznij tutaj

CS Začínáme

HU Itt kezdje

SK Prvé kroky

 Warnings must be followed carefully to avoid bodily injury.
Nieprzestrzeganie ostrzeżeń może doprowadzić do obrażeń ciała.
Varování je nutno respektovat, aby nedošlo ke zranění.
A figyelemzetések a testi sérülések elkerülése érdekében gondosan be kell tartani.
Varovania je potrebné dôsledne dodržiavať, aby nedošlo k poraneniu.



Copyright © 2008 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.
Printed in XXXXXX



Unpacking
Rozpakowywanie
Rozbalení
Kicsomagolás
Rozbalenie

1

Contents may vary by location.
Zawartość może się różnić w zależności od kraju.
Obsah balení se může lišit podle oblasti.
A tartalom a helytől függően változhat.
Obsah sa môže lišiť v závislosti od miesta.

Do not open the ink cartridge package until you are ready to install it in the printer. The cartridge is vacuum packed to maintain its reliability.
Otwórz opakowanie pojemnika z tuszem dopiero wtedy, gdy będziesz gotowy, aby zainstalować go w drukarce. Pojemnik z tuszem jest zapakowany próżniowo dla zapewnienia jego niezawodności.
Neotvírejte balení inkoustové kazety, pokud ji nechcete okamžitě nainstalovat do tiskárny. Kazeta je vakuově balená, což ji udržuje v provozuschopném stavu.
A tintapatron csomagolását csak a nyomtatóba való behelyezésékor nyissa fel. A patron vákuum-csomagolású, megbízhatóságának megőrzése érdekében.
Neotvárajte balenie atramentovej kazety, kým nie ste pripravení vložiť ju do tlačiarne. Náplň je vákuovo balená, aby sa zachovala jej spoľahlivosť.



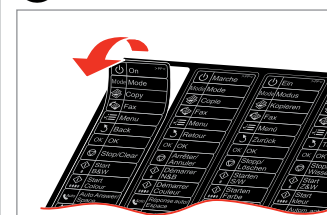
Remove all protective materials.
Zdejmij wszystkie materiały ochronne.
Sejměte všechny ochranné obaly.
Távolítsd el minden védőanyagot.
Odstráňte všetky ochranné materiály.

Attaching Panel Supplement Sticker
Naklejanie uzupełniającej naklejki na panel
Nalepení doplňkové nálepky na panel
Panel pótcímkék hozzáerősítése
Pripevnenie nálepky na panel

2

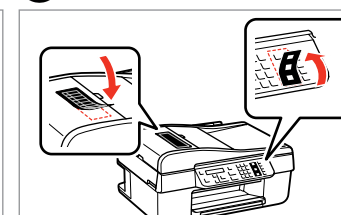
Depending on the location, the supplementary stickers may not be available.
W zależności od lokalizacji, naklejki uzupełniające mogą nie być dostępne.
Doplňkové nálepky nemusí být v závislosti na umístění dostupné.
A helytől függően, lehet, hogy nem állnak rendelkezésre pótcímkék.
V niektorých lokalitách nemusia byť doplnkové nálepky na panel k dispozícii.

1



Peel off.
Odklej.
Odlepte.
Leválasztás.
Odlepte z podkladu.

2

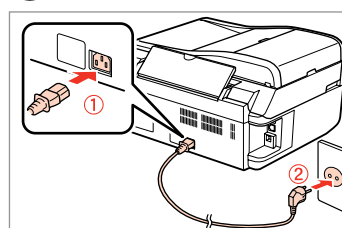


Stick.
Naklej.
Nalepte.
Hozzáerősítés.
Nalepte na panel.

Turning On and Setting Up
Włączanie i konfiguracja
Zapnutí a nastavení
Bekapcsolás és beállítás
Zapnutie a nastavenie

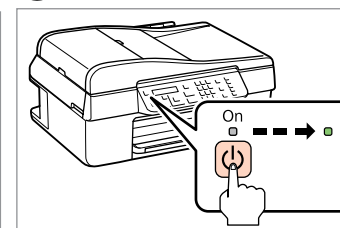
3

1



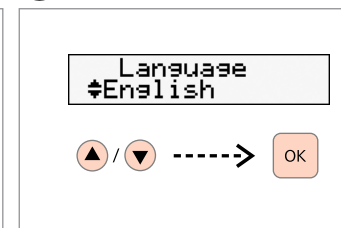
Connect and plug in.
Podłącz.
Připojte.
Csatlakoztatás és bedugás.
Pripojte kábel.

2



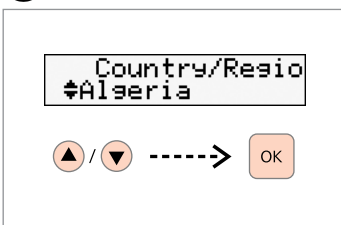
Turn on.
Włącz.
Zapněte.
Bekapcsolás.
Zapnite.

3



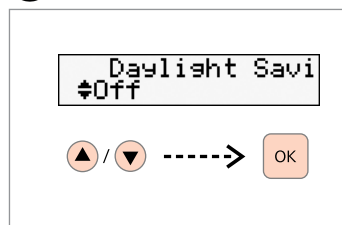
Select a language.
Wybierz język.
Vyberte jazyk.
Nyelv kiválasztása.
Vyberte jazyk.

4



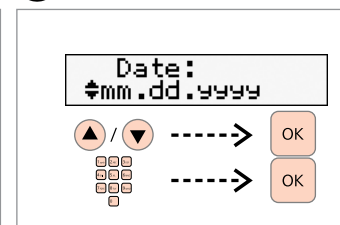
Select.
Wybierz.
Vyberte.
Választás.
Vyberte.

5



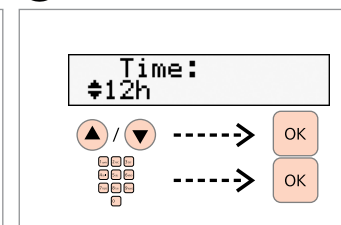
Select.
Wybierz.
Vyberte.
Választás.
Vyberte.

6



Set the date.
Ustaw datę.
Nastavte datum.
Dátum beállítása.
Nastavte dátum.

7

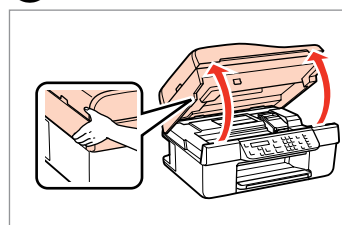


Set the time.
Ustaw czas.
Nastavte čas.
Idő beállítása.
Nastavte čas.

Installing the Ink Cartridges
Instalacja pojemników z tuszem
Instalace inkoustových kazet
A tintapatronok behelyezése
Inštalácia atramentových kaziet

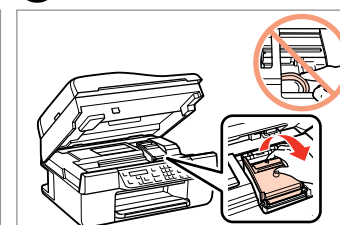
4

1



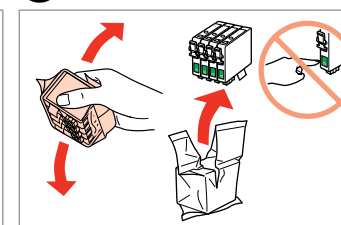
Open.
Otwórz.
Otevřete.
Nyissa ki.
Otvorte.

2



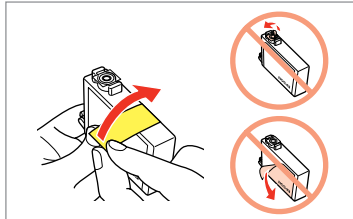
Open.
Otwórz.
Otevřete.
Nyissa ki.
Otvorte.

3



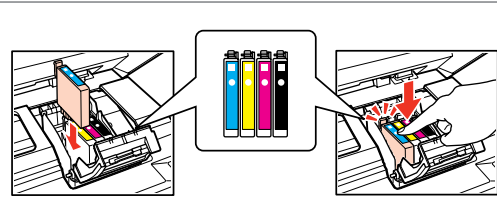
Shake and unpack.
Wstrząśnij i rozpakuj.
Protřeptejte a rozbalte.
Rázza fel és csomagolja ki.
Potraste a vybalte.

4



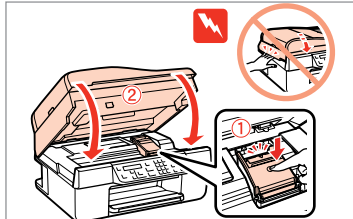
Remove yellow tape.
Zdejmij żółtą taśmę.
Sejměte žltou pásku.
Távolítsa el a sárga szalagot.
Odstráňte žltú pásku.

5



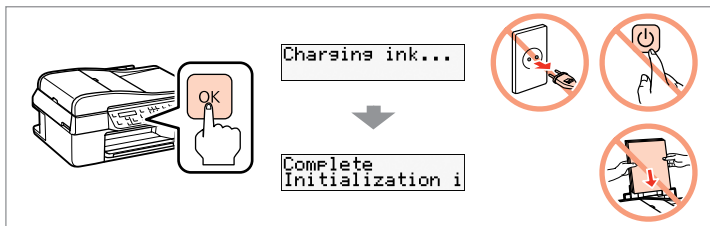
Install.
Zainstaluj.
Instalujte.
Helyezze be.
Vložte.

6



Close.
Zamknij.
Zavřete.
Zárja be.
Zavrite.

7



Press and wait about 2 min.
Naciśnij i odczekaj ok. 2 min.
Stiskněte a vyčkejte přibližně 2 minuty.
Nyomja meg és várjon kb. 2 percig.
Stlačte a počkajte približne 2 min.

The ink cartridges first installed in your printer will be partly used to charge the print head. These cartridges print fewer pages compared to subsequent ink cartridges.

Pojemniki z tuszem zainstalowane w nowej drukarce zostaną częściowo wykorzystane do naładowania głowicy drukującej. Te pojemniki mogą drukować mniejszą ilość stron, niż pojemniki następne.

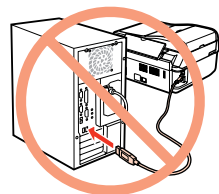
Inkoustové kazety budou při první instalaci v tiskárně částečně využity k naplnění tiskové hlavy. Tyto kazety vytisknou méně stránek ve srovnání s následnými inkoustovými kazetami.

A nyomtatóba először behelyezett tintapatronok részben a nyomtatófej feltöltésére lesznek felhasználva. Ezekkel a patronokkal, a későbbi patronokhoz képest, kevesebb lapot lehet kinyomtatni.

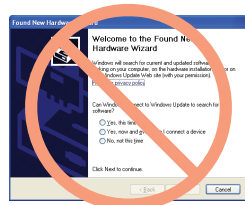
Atramentové kazety, ktoré sú v tlačiarňi prvýkrát a čiastočne použijú na naplnenie tlačovej hlavy. V porovnaní s inými atramentovými kazetami vytlačia tieto menej strán.

Installing the Software
Instalacja oprogramowania
Instalace softwaru
A szoftver telepítése
Inštalácia softvéru

5

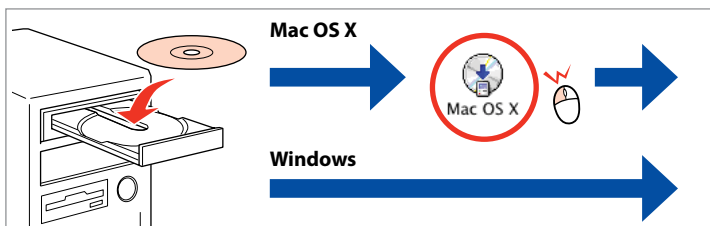


Do not connect the USB cable until you are instructed to do so.
Nie podłączaj kabla USB do momentu pojawienia się odpowiedniego polecenia.
Nepripojujte kábel USB, dokud k tomu nebudete vyzváni.
Csak akkor csatlakoztassa az USB kábelt, amikor utasítást kap rá.
Nepripájajte USB kábel, kým nemáte inštrukcie, ako to urobiť.



If this screen appears, click **Cancel**.
Jeżeli pojawi się ten ekran, kliknij **Anuluj**.
V případě zobrazení tohoto okna klepněte na tlačítko **Storno**.
Ha ez a képernyő jelenik meg, kattintson a **Visszavonás** menüpontra.
Ak sa objaví táto obrazovka, kliknite na **Zrušiť**.

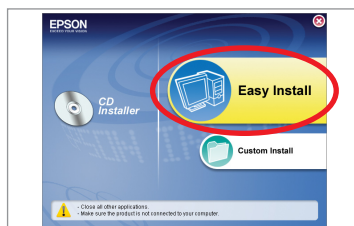
1



Insert.
Włóż.
Vložte.
Helyezze be.
Vložte.

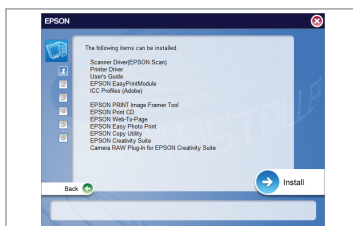
Windows: No installation screen? →
Windows: Brak ekranu instalatora? →
Windows: Nezbrazí se okno instalace? →
Windows: Nem jelent meg a telepítési képernyő? →
Windows: Neobjavila sa obrazovka inštalácie? →

2



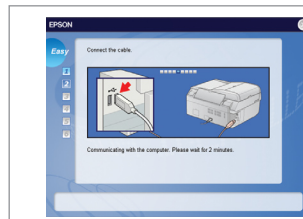
Click.
Kliknij.
Klepněte.
Kattintson.
Kliknite.

3



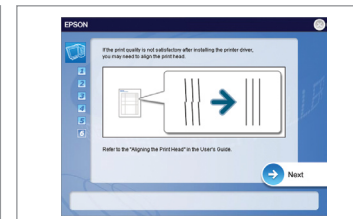
Follow the instructions.
Postępuj według instrukcji.
Postupujte podle pokynů.
Kövessz az utasításokat.
Výkonajte inštrukcie.

4



Connect to your PC.
Podłącz drukarkę do komputera.
Připojte tiskárnu k počítači.
Csatlakoztassa a számítógépét.
Pripojte k počítaču.

5



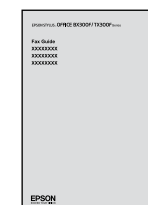
Check and proceed.
Sprawdź i kontynuuj.
Zkontrolujte a pokračujte.
Ellenőrzés és.
Skontrolujte a pokračujte.

6

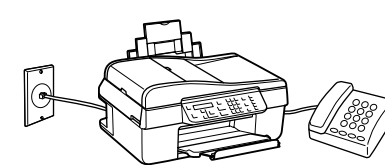


Installation complete.
XInstalacja zostaje zakończona.
Instalace je dokončena.
Telepítés befejeződött.
Inštalácia je dokončená.

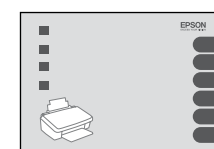
Getting More Information
Więcej informacji
Získání dalších informací
További információk megszerzése
Získanie viac informácií



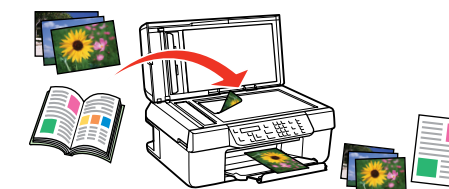
Fax Guide
Instrukcja obsługi faksu
Příručka pro faxování
Fax útmutató
Sprievodca faxom



Setting up and using the Fax feature
Konfigurowanie i używanie funkcji faksu
Nastavení a použití faxových funkcí
Beállítás és a faxeszolgáltatások használatát
Nastavenie a používanie funkcie faxu



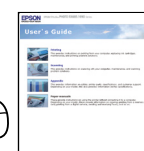
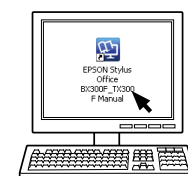
Basic Operation Guide
Przewodnik po podstawowych funkcjach
Základní uživatelská příručka
Alapvető műveletek útmutató
Příručka pre základnú prevádzku



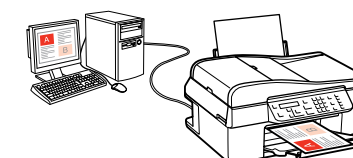
Copying without a computer
Kopíowanie bez użycia komputera
Kopírování bez použití počítače
Számítógép nélküli másolás
Kopírovanie bez počítača



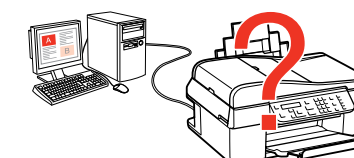
Troubleshooting and maintenance
Rozwiązywanie problemów i konserwacja
Odstraňování problémů a údržba
Hibaelhárítás és karbantartás
Odstraňovanie porúch a údržba



User's Guide
Przewodnik użytkownika
Uživatelská příručka
Használati útmutató
Používateľská príručka



Printing and scanning with a computer
Drukowanie i skanowanie z użyciem komputera
Tisk a skenování pomocí počítače
Számítógéppel való nyomtatás és szkennelés
Tlač a skenovanie s počítačom



Troubleshooting and maintenance
Rozwiązywanie problemów i konserwacja
Odstraňování problémů a údržba
Hibaelhárítás és karbantartás
Odstraňovanie porúch a údržba